# **CHAPTER 10**

# M&CtipAct

Itiseginalyhed to his MbActha

spiritheightheegef i nai laps

kstaljs inkti ti nlysts Ilyng a

tad tegrinn talgtag tege

folwich ctefictang sindboth bad

bal shig shipsf obegod

chef yg begei spilg gen o

i preint g, tang, ching dana

i phan A tav i apgrathjo el

folding heets i piecelstev

gtapti dividi in ahina

tip defined that heits

gant ce

Iti sidhkelwhi nhec poi ty6 topa

hostpubtagi hostpubtagi hostpubtagi

gleciativh heMbActali laspal

de belt oighing hem

## **Model Court Interpreter Act**

Court Interpretation: Mo	odel Guides for	Policy and Prac	ctice in the	State Courts
--------------------------	-----------------	-----------------	--------------	--------------

Theographic action point of e

both from the did not be the state of the st

ipanegsindi ig sibirceidra

dhec, defined to be g. Ishwo

type transfer transfe

bacti p

The dicter in the distribution that the distribution that the distribution is a second control of the distribution of the dist

Location to the second that th

This Acthibacitea only forcefield

its Theisomof, Eleospoelinton

hetähafiel pii Appag telinako iphakato a'cte fiel piispahoc

#### **§3. IMPLEMENTING RESPONSIBILITIES**

A. The Supreme Court shall be responsible for ensuring language interpreter certification, continued proficiency, and discipline. The Supreme Court shall prescribe standards and procedures for the recruitment, testing, certification, evaluation, compensation, duties, professional conduct, continuing education, certification renewal, and other matters relating to interpreters as prescribed in this Act.

## **Commentary:**

The dail shated phono about

i pagarinsakah kalag. Iti s

wich, best herphaeipesteg al

ctefictangen The delta since

y 6 i divitat of oi pathe

intando gentario tell

Iti staci phthi sAttlyPbble

ie brelyf dapa elddeldea

Aids Phongs The Holdende

ctidinate fice fo na fate class

Spilatening and teff i changean

Theisging eight on heathe

prishering cta it for denoted

thing ace the trick against

thang actefictatinglages af ble

f das Thetalescalescales

tel coplye feet tables

get yantadyilin ta e

ghand dinhance ffical heata Pirate

fitg giàndap cybri of dapa

- (2) This the great of the can
- (3) That is grafin discentanting, glabatous g, bunde fictando i periodeixh hep i cienyal

**(4)** 

Court Interpretation: Mode

analyses and recommendations for the improvement of the court interpreter program.

## **Commentary:**

Iti si pathemactis us he

Thispoof heActbridged the beyellamiting 6 heActtopedefiel i på nhateg kantlin ta vepidigs hydrociscos ni paiquosene rghts degitating of the idinato jace Asako habeyelan hoti siquoli mig hoti divelvo had inthil topothe Egilla la grelivoi sapi ni tazivitai statib heinte actefielthetheth piling, of other door heiviste gan Eta od ng kod g sopintasi blackati endaging pel ningh state od table hepself ckao heigendigschehen co dathateirelein heen teed f cilipit heli is abythecto

B. The appointing authority may appoint a non-certified interpreter only upon a finding that diligent, good faith efforts to obtain a certified interpreter have been made and none has been found to be reasonably available. A non-certified interpreter may be appointed only after the appointing authority has evaluated the totality of the circumstances including the gravity of the judicial proceeding and the potential penalty or consequence involved.

## **Commentary:**

Abbeisehich einsten an

chefiel publika till gengefiah fefts

reducence field n propriet finds

so acception to be a school of the school of

6 ctipes hereign telle ta

ctefid the property of the contract of the con

juid ct sythmacso ctefiel pinh

larged does heisen helarge

iqelhegghaichbiano hectahean

hogado basanit taga the

inhily 6 actefiel to the property gree

ongaindeach and the contest of the c

**hubibelance** othe

gbhairing chefidipa

A izuto hebyto heci ctanci siqui

besiveracte field it is s'bely

in blocked in the gring of hepitaged

hejshepi sphel nach wilf fictitist

bealtain desce a cefide Fo

por for for inh the theoretic that the theoretic than the theoretic th

isidg i raidspridet ring htbeciael

"bakir ble; kwai raimahanoi ra

pething indicinathel a

eletrigin l'halle in hai i typtelpa

thegghaic bides heets

C. Before appointing a non-certified interpreter, the appointing authority shall make a finding that the proposed non-certified interpreter appears to have

## §6. INTERPRETER OATH

All interpreters, before commencing their duties, shall take an oath that they will make a true and

Being unable to interpret adequately, including where the interpreter self-reports such inability;

Knowingly and willfully making false interpretation while serving in an official capacity;

Knowingly and willfully disclosing confidential or privileged information obtained while serving in an official capacity;

Failing to follow other standards prescribed by law and the Code of Professional Responsibility for interpreters.

### **Commentary:**

Iti si ppanginzh zi pa

teneral teneral transfer in the second of th

ailf f the great of the abyth is the bound in the bound i

et dan behepin t g bab youn

i phropotepa tti pf racef o

hi soghrendwoivelneCeb

P6 is it Ripabil that check that the

cipade i han Fo acchileixa 6

hold finish acollhold MelColo Polish

Ripabi i thai straight eNtaisCef eSta

Ctancianthi sM&Act

Approximate Approx

i phyogh pai padh epado a

i tainheomón helghpidgsinhvich he

i pi sirg. A cfi l ct6 i textstven

i panti nasi tao nhweh ei pahe

af fethyaitsinhetsafa heesais

batevebi el Formani per l'altre

saipf now h kwolneiph sa

find blackai pformind hydraei pe

hastadie de of mintal who e

i that thing biand is h

hala ip Thete tettherebit pas

haté ethepi algrapa tapando heiwa Thei pada dalbana f edbya pa tabana pada dalbana dalbana pada dalbana pada

### §8. COST OF INTERPRETER SERVICES

tic cated va

In all legal proceedings, the cost of providing interpreter services shall be borne by the court or administrative agency in which the legal proceeding originates.

## **Commentary:**

A ivelety of tilg enhance to the and tyctor consultation of the theoretic that is the state of the tilbert of the consultation of the theoretic that is the consultation of the theoretic that is the consultation of the theoretic that is the consultation of the consul

Thispoholf collecta

thác thể riện

hti sphacidg thatilla htepatetesi and t gan

Dafato historia dijeth

pah httpii int bloth qipbi ly

#### §9. APPROPRIATION

To achieve the purposes of this Act, \$\_\_\_\_ is appropriated for the administrative office of courts to establish and operate a statewide court interpreter program.

## **Commentary:**

Fidgrissabeeidfficheis

Asixh i ilg tel pahev pehecto ni p

gramaktheidin na nof af bla

fanjacon

A has cash heteresto a

i pg zhable dhyh eidin kw

6 fice6 heets Eff shall addathe

bisco in hipporte Cto

the period of the trans its

bei juidet bir egg nan Nhade

AOC fa f allin to up iv lique

f ilg ilg hei hoge Asivh leta

pitapahi spiteivlepeteleti

poific jufic tambatan

Tel man hecto ithite ghe

i pecte ficta regem heidin bardo fice 6

chefichanfeofeif engsSoch feybnisigel

tothectites grande -

taing biasochetpoteethigh at

ip tangsi Ctefic tan fi sycno

idina ve to teg, cteficta poete ficta n

Ed

<sup>1</sup> NCSC faf pf dholdbycon